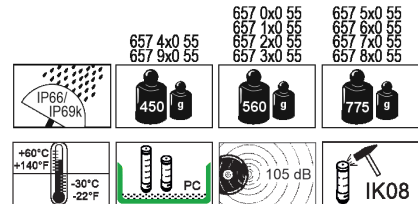
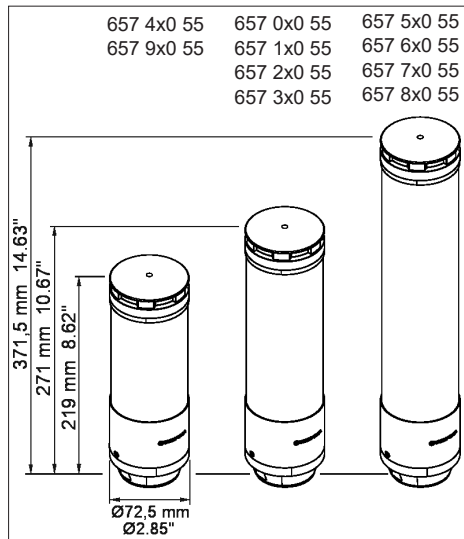




DIN EN ISO 14644-1 Air Cleanliness Class 2  
(außer / except / sauf : 657 4x0 55, 657 9x0 55)



- DE HINWEIS: Benutzung bei >50 °C kann zu einer signifikanten Reduzierung der Helligkeit und der Lebensdauer führen.
- GB NOTE: Usage at >50 °C can result in significant loss of light intensity and life duration.
- FR REMARQUE : Une utilisation à >50 °C peut réduire considérablement la brillance et la durée de vie.

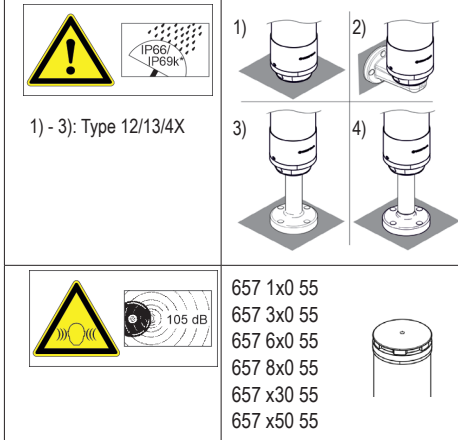


© DE



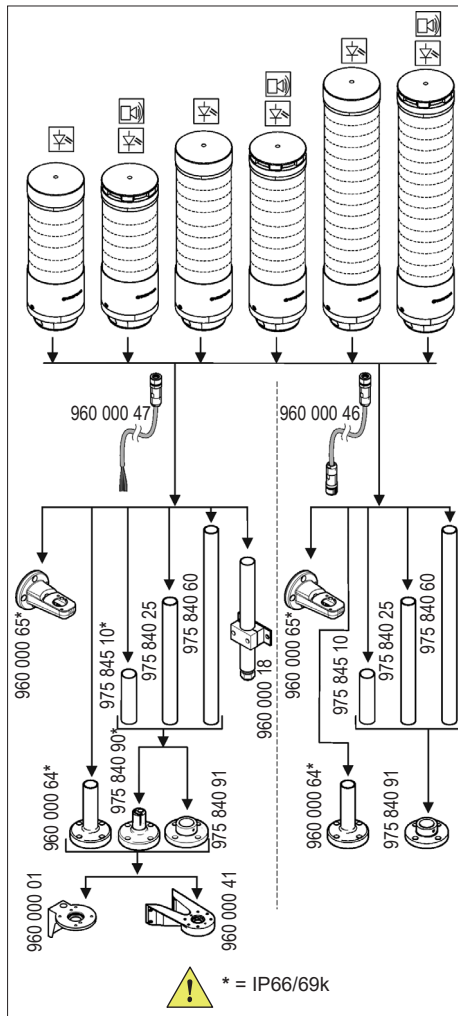
WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG  
D-78604 Riethem-Weilheim  
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0  
Telefax +49 (0)7424 / 9557-144  
info@werma.com  
www.werma.com

- DE Anschluss **ausschließlich** durch ausgebildete Elektro-Fachkräfte.
- GB Electrical connection is to be made by trained electrical specialists **only**.
- FR Le branchement doit **uniquement** être effectué par des professionnels.
- IT Il collegamento deve essere eseguito **solo** da elettricisti specializzati.
- ES La conexión **sólo** debe ser realizada por electricistas debidamente formados.
- PT A ligação deve ser feita **exclusivamente** por profissional elétrico especializado.
- NL De aansluiting mag **enkel** gebeuren door erkende vakmensen.
- CZ Připojení smí **provádět** pouze kvalifikovaný personál.
- PL Podłączenie **wyłącznie** przez specjalistów-elektryków.
- FI Liittäminen kuuluu **ainoastaan** koulutettujen sähköalan ammattilaisten tehtävin.
- RU Подключение проводится только специалистами-электриком.
- TR Bağlantı **sadece** eğitimli elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- CN 布线需由专业电工执行。

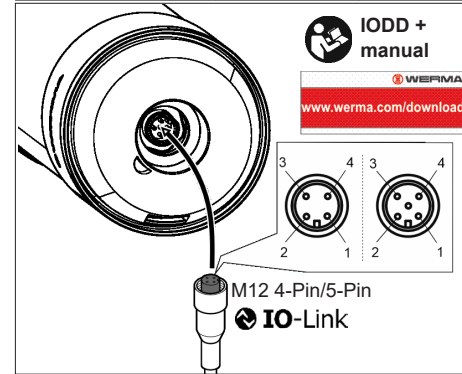


- DE Die Quelle für begrenzte Spannung/Stromstärke muss die folgenden Anforderungen erfüllen: Eine geeignete isolierende Stromversorgung in Verbindung mit einer Sicherung gemäß UL248, (JDYX2/8). Die Sicherung muss auf einen Nennwert von max. T2,5 A ausgelegt sein und in der 24-V-Gleichstromversorgung des Geräts installiert werden, um den verfügbaren Strom zu begrenzen.

- GB The Limited Voltage / Current source must comply with following:  
A suitable isolating source in conjunction with a fuse in accordance with UL248, (JDYX2/8). The fuse shall be rated max. T2.5 A and be installed in the 24 Vdc power supply to the device in order to limit the available current.
- FR La source de tension/courant limitée doit être conforme à ce qui suit :  
Une alimentation isolée adaptée, associée à un fusible conforme à la norme UL248, (JDYX2/8). Le fusible doit avoir une valeur nominale de 2,5 A maximum et être installé dans l'alimentation 24 V DC de l'appareil afin de limiter le courant disponible.

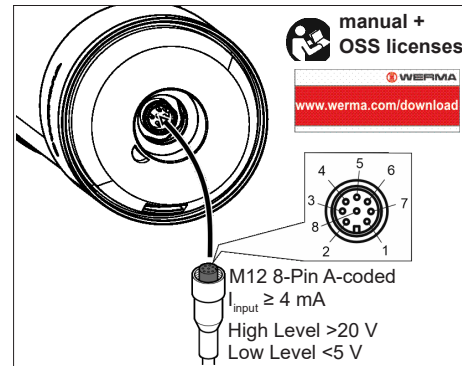


eSIGN IO-Link	
657 010 55, 657 210 55	24 V=, I=335 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 110 55, 657 310 55	24 V=, I=405 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 440 55, 657 940 55	24 V=, I=220 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 450 55, 657 950 55	24 V=, I=290 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 510 55, 657 710 55	24 V=, I=555 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 610 55, 657 810 55	24 V=, I=620 mA, I <sub>0</sub> =800 mA





M12 pin	eSIGN IO-Link	M12 pin	eSIGN IO-Link
1	L+	3	L-
2	+24 V (optional)	4	C/Q

eSIGN 24 V	
657 000 55, 657 200 55	24 V=, I=335 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 100 55, 657 300 55	24 V=, I=405 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 420 55, 657 920 55	24 V=, I=220 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 430 55, 657 930 55	24 V=, I=290 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 500 55, 657 700 55	24 V=, I=555 mA, I <sub>0</sub> =800 mA
657 600 55, 657 800 55	24 V=, I=620 mA, I <sub>0</sub> =800 mA



Pin	Wire color	Function	Pin	Wire color	Function
1	WH	Input 1	5	GY	Input 5
2	BN	Input 2	6	PK	Input 6
3	GN	Input 3	7	BU	COM
4	YE	Input 4	8	RD	±24 V

**+ Configuration Software**

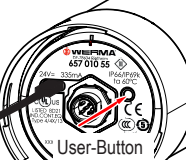
**Download**

[www.werma.com/software](http://www.werma.com/software)

**2.**

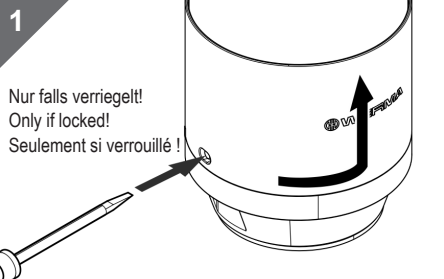
**1.** 960 000 69 USB-C

min. 500 mA

 User-Button

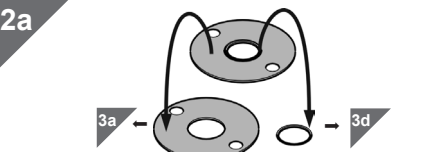
**1**

Nur falls verriegelt!  
Only if locked!  
Seulement si verrouillé!




**2a**

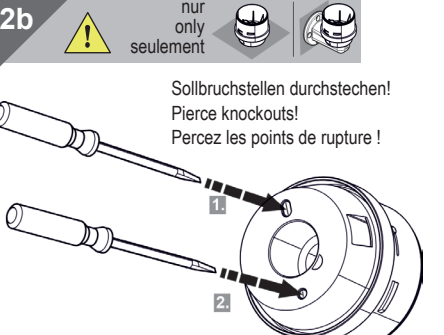
**3a** **3d**



**2b**

 nur only  
seulement

Sollbruchstellen durchstechen!  
Pierce knockouts!  
Percez les points de rupture!

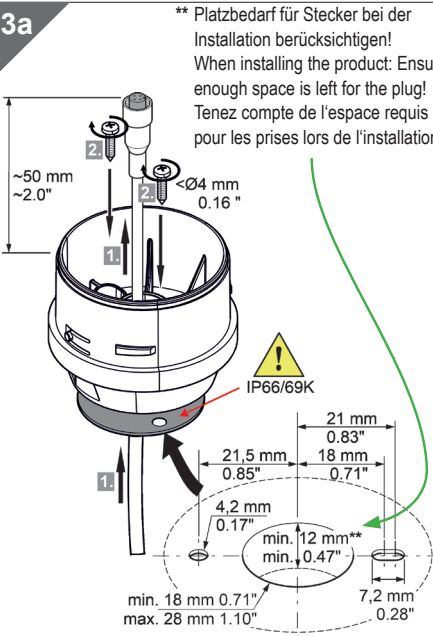


**3**

3a: 657 xx0 55  
3b: 657 xx0 55 + 960 000 65  
3c: 657 xx0 55 + 960 000 01  
3d: 657 xx0 55 + 960 000 64  
+ 975 840 90 + 975 845 10, ...  
+ 975 840 91 + 975 845 10, ...  
3e: 657 xx0 55 + 960 000 41

**3a**

\*\* Platzbedarf für Stecker bei der Installation berücksichtigen!  
When installing the product: Ensure enough space is left for the plug!  
Tenez compte de l'espace requis pour les prises lors de l'installation!



~50 mm ~2.0"

~Ø4 mm 0.16"

IP66/69K

21 mm 0.83"

21.5 mm 0.85"

18 mm 0.71"

4.2 mm 0.17"

min. 12 mm\*\* min. 0.47"

min. 18 mm 0.71" max. 28 mm 1.10"

7,2 mm 0.28"

**3b**

≤ Ø 5 mm 0.20"

1,3 Nm

~50 mm ~2.0"

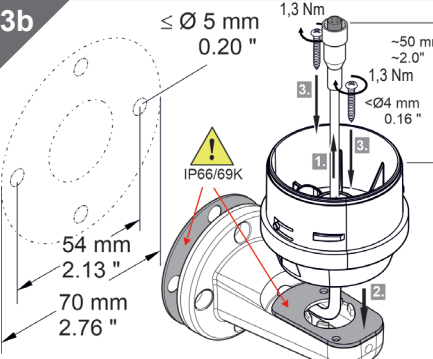
1,3 Nm

~Ø4 mm 0.16"

IP66/69K

54 mm 2.13"

70 mm 2.76"



**3c**

≤ Ø 6 mm 0.24"

19 mm 0.75"

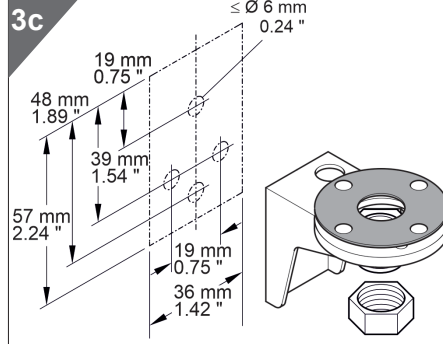
48 mm 1.89"

39 mm 1.54"

57 mm 2.24"

19 mm 0.75"

36 mm 1.42"



**3d**

Aluminium 2,0 Nm  
Plastic 1,5 Nm

IP66/69K

~25 mm 1"

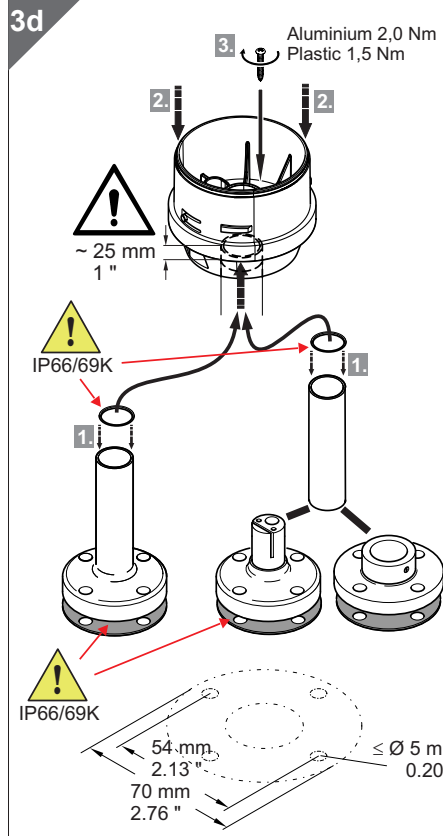
IP66/69K

IP66/69K

54 mm 2.13"

70 mm 2.76"

≤ Ø 5 mm 0.20"




**3e**

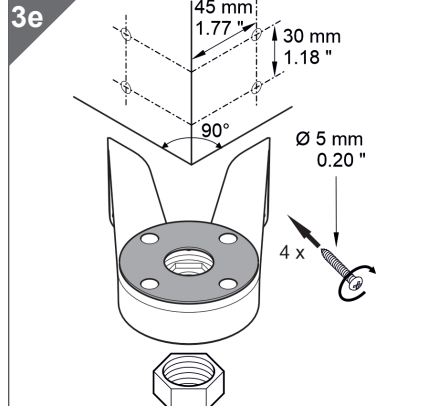
45 mm 1.77"

30 mm 1.18"

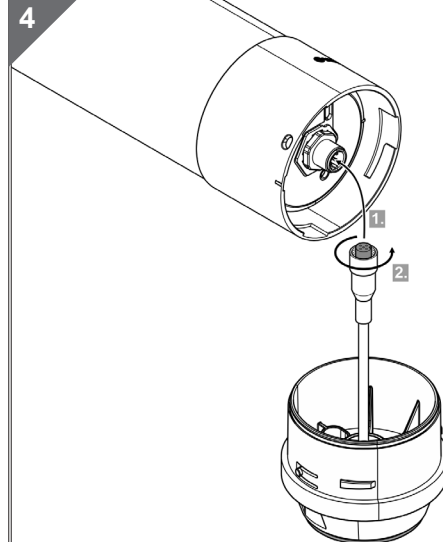
90°

Ø 5 mm 0.20"

4 x 




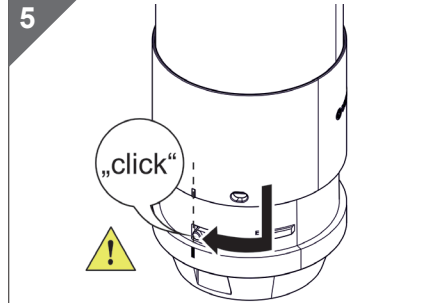
**4**



**5**

„click“





15000002733\_AH  
310.657.001

© DE  
**WERMA**